



BDA-109178-001 / 05.01.2024

Solardusche Bow 20 L

Artikel-Nr: 109178



ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.



BETRIEBSANLEITUNG LESEN. WICHTIGE HINWEISE. FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

HINWEISE AUF DEM PRODUKT

Entfernen Sie keine Sicherheitszeichen und Hinweise von dem Gerät. Halten Sie die Aufkleber und Etiketten in einem lesbaren Zustand.



Textliche Wiedergabe:
Vor Frost schützen!



Textliche Wiedergabe:

ACHTUNG! KEIN TRINKWASSER! Trinken Sie nie Wasser aus der Dusche.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Wir empfehlen für den Aufbau eine Anzahl von mindestens 2 Personen.
- Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor Verwendung vollständig aufgebaut ist. Überprüfen Sie, dass alle Schrauben und Bolzen festgezogen sind und kontrollieren Sie dies regelmäßig.
- **ACHTUNG!** Halten Sie beim Aufbau kleine Kinder fern, Verletzungsgefahr!
- Sollten Sie keine regelmäßige Pflege und Wartung durchführen, reduzieren Sie die Lebensdauer Ihres Produktes erheblich. Wir können für Folgeschäden, die aus mangelnder Wartung und Pflege entstehen, keine Gewährleistung übernehmen.

- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen korrekt sitzen, um Undichtigkeiten zu verhindern.
- Nach Verwendung der Dusche den Wasserhahn schließen!
- **ACHTUNG!** Beachten Sie die örtlichen Vorschriften. Ggf. müssen Sie eine Rücklaufsicherung zwischen der Dusche und Ihrem Schlauchanschluss (z. B. im Garten) einrichten, sofern es bei Ihrem Außenanschluss nicht bereits vorhanden und örtlich vorgeschrieben ist. Es muss verhindert werden, dass potentiell verunreinigtes Wasser aus der Dusche in das örtliche Netz zurückfließen kann.
- Bei Nichtgebrauch sollte die Dusche entleert werden und der Wasserhahn aufgedreht bleiben, um so einer Keimbildung vorzubeugen.
- Achten Sie darauf, dass keine elektrischen Geräte und/oder Stromanschlüsse Kontakt mit der Dusche haben bzw. sich in Reichweite des Wasserstrahles der Dusche befinden.
- Verwenden Sie weder Salz noch Frostschutz im Wasser.
- Die Dusche muss auf festem Untergrund oder auf einem Betonsockel fixiert werden um sicherzustellen, dass sie stabil und sicher steht.
- Die Dusche ist mit einer Grundplatte und vier vorgefertigten Bohrvorkehrungen für die Schrauben-Installation auf festem Boden ausgestattet. Achten Sie darauf, dass die Schrauben fest sitzen. Die gefüllte Dusche ist schwer und ein Sturz könnte gefährliche Konsequenzen haben.
- Bitte installieren Sie die Dusche an der Stelle, wo sie die meisten Sonnenstunden hat.
- Bitte beachten Sie, dass es notwendig ist vor Befüllen der Dusche den Wasserhahn zu montieren.
- **WARNUNG!** Unter der Einwirkung sehr starker Sonnenstrahlen, kann die Temperatur des Wassers aus der Dusche bis zu 60 °C erreichen.
- Um Verbrühungen durch heißes Wasser zu verhindern, sollten Sie folgendermaßen vorgehen: Vor der Nutzung der Dusche, stellen Sie bitte den Temperaturregler auf Position kaltes Wasser (blau). Dann am Ventil nach und nach in Richtung der Position des warmen Wassers (rot) drehen, bis eine angenehme Temperatur erreicht wird.
- Legen Sie eine Chlortablette (oder die Hälfte davon) in die Dusche um aufkommenden Schimmel zu verhindern. Die Tablette hält nur begrenzte Zeit und muss nach einigen Tagen intensiver Nutzung erneuert werden.
- Für eine optimale Leistung Ihrer neuen Dusche, sollte sie stets am Gartenschlauch mit wenigstens halb geöffnetem Hahn angeschlossen werden. Nur so kann mit maximalem Druck geduscht werden.



BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Die Dusche ist ausschließlich zum Duschen im Außenbereich geeignet. Sie ist nicht zur Förderung von Trinkwasser geeignet. Benutzen Sie die Dusche nicht für andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

MONTAGE

HINWEIS: Wir schlagen vor, das Unterteil der Dusche zunächst fest im Boden zu verankern. Das Oberteil sollte erst danach fest auf dem Unterteil befestigt werden. Sollten Sie Werkzeuge verwenden, seien Sie vorsichtig. Um eventuelle Kratzer und Schäden zu vermeiden, wickeln Sie bitte ein Tuch um den Schraubenschlüssel. NICHT ZU FEST ANZIEHEN!

Wickeln Sie großzügig Teflonband (13) um die Gewinde, um sicherzustellen, dass alle Verbindungen wasserdicht sind.

ACHTUNG! Überprüfen Sie den Montagebereich auf verborgene Versorgungsleitungen (Wasser, Strom, Gas). Tragen Sie bei der Montage geeignete Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz).

1. Verwenden Sie die Grundplatte als Schablone für die Bohrlöcher. Markieren Sie die Bohrlöcher und bohren Sie diese anschließend mit einem für den Untergrund geeigneten Bohrer Ø 12 mm, die Tiefe sollte 50 mm betragen. Schutzbrille und Gehörschutz tragen! Befestigen Sie die Grundplatte mit dem mitgelieferten Montagematerial (6).
2. Schrauben Sie den Schlauchadapter (8) und die Verschlusskappe (10) mit je einer Dichtung (7) fest, achten Sie hierbei auf korrekten Sitz der Dichtungen.
3. Schrauben Sie den Duschkopf (3) fest. Sollte der Duschkopf (3) nach oben zeigen, schrauben Sie ihn wieder los, rotieren Sie diesen ein Stück und schrauben ihn erneut an. Nicht zu fest anziehen!
4. Befestigen Sie den Hebel (9) der Mischbatterie durch Aufschieben, fixieren Sie diesen mit der Schraube an der Unterseite.
5. Schrauben Sie den Wasserhahn (4) mit eingelegter Dichtung (7) auf das Verbindungsstück (5) und befestigen Sie dieses am Unterteil (2). Sollte der Wasserhahn (4) nach oben zeigen, schrauben Sie ihn wieder los, rotieren Sie diesen ein Stück und schrauben ihn erneut an. Nicht zu fest anziehen!
6. Verbinden Sie das Oberteil (1) der Dusche mit dem Unterteil (2), achten Sie hierbei auf die korrekte Positionierung, und den korrekten Sitz der Dichtungen. Schrauben Sie anschließend die Überwurfmuffe fest.
7. Bringen Sie den Ablagekorb (11) an der gewünschten Stelle an.

HINWEIS: Bei Undichtigkeiten am Duschkopf (3) oder am Wasserhahn (4) bitte die jeweiligen Teile abschrauben, mit weiteren Lagen Teflonband (13) umwickeln und wieder anschrauben.

INBETRIEBNAHME

- Verbinden Sie den Gartenschlauch mit der Dusche, hierzu genügt ein handelsüblicher Klickverschluss. Zum Auffüllen der Dusche, müssen Sie den Temperaturregler in die Position "kalt" stellen und öffnen. Drehen Sie den Hahn des Gartenschlauchs auf, um den Solartank mit Wasser zu befüllen (dieser Vorgang dauert meistens 2 – 3 Minuten). Lassen Sie den Hahn der Dusche, während diesem Vorgang, geöffnet! Beaufsichtigen Sie die Dusche beim befüllen um eine Überfüllung zu vermeiden.
- Schalten Sie die Dusche aus, sobald Wasser aus dem Duschkopf fließt.
- Nun kann sich das im Solartank befindliche Wasser erhitzen (je nach Außentemperatur variiert die Zeit für die Erwärmung des Wassers).



WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS

Reinigung und Wartung

Sollte die Dusche nach einiger Zeit nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren, könnten Brause bzw. Ein- oder Auslassöffnungen verstopft sein. Regelmäßige Wartung und Reinigung ist somit notwendig, um eine einwandfreie Funktion der Dusche zu gewährleisten. Es ist ganz normal, dass sich durch Verdunstung des Wassers auf der Dusche eine Ablagerungsschicht bildet. Auch kommt es durch Umwelteinflüsse zu Schmutzablagerungen. Die Dusche sollte darum in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.

Um Ablagerungen und Verschmutzungen auf der Dusche zu entfernen, reiben Sie das Gehäuse bzw. die Armaturen mit einem feuchten weichen Tuch ab. Benutzen Sie hierzu nur klares Wasser und niemals Reinigungsmittel. Spülen Sie die Öffnungen und den Brausekopf mit klarem Wasser um sie von Schmutz zu befreien.

HINWEIS: Bitte beachten Sie, dass Unterlegscheiben und Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen.

Überwinterung

Um Frostschäden zu vermeiden muss die Dusche an einem frostsicheren Platz gelagert werden. Lassen Sie alles Wasser aus der Dusche ab. Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser im Inneren der Dusche befindet da dieses gefrieren kann. Trocknen Sie alle Komponenten sorgfältig. Lagern Sie die Dusche an einem trockenen, gut belüfteten Ort, geschützt vor Sonnenlicht und außerhalb der Reichweite von Kindern.



ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Thank you for choosing our product, you have made the right choice by purchasing one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.



READ THE USER INSTRUCTIONS. IMPORTANT INFORMATION. KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE USE!

Read all the instructions carefully and thoroughly before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, ensure that you also include these instructions.



WARNING! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and set-up instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



DANGER OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or, in the worst-case scenario, it may even become dangerous.

INFORMATION ON THE PRODUCT

Do not remove any safety signs or information from the appliance. Keep the stickers and labels in a readable condition.



Text version:
Protect from frost!



Text version:
WARNING! DO NOT DRINK THE WATER! Never drink water from the shower.

GENERAL NOTES

- We recommend a minimum of 2 people for assembly.
- Ensure that this product is fully assembled before use. Check that all screws and bolts are securely tightened. Do this on a regular basis.
- **WARNING!** Keep small children away during assembly as there is a risk of injury!
- Failure to carry out regular care and maintenance will significantly reduce the life of your product. We cannot accept any liability for consequential damage resulting from lack of care and maintenance.

- Make sure that all seals are correctly seated to prevent leaks.
- Close the tap after using the shower!
- **WARNING!** Observe local regulations. You may need to install a backflow preventer between the shower and your hose connection (e.g. in the garden) if this isn't already fitted to your outdoor connection and is required by local regulations. Potentially contaminated water from the shower must be prevented from flowing back into the local network.
- When not in use, the shower should be emptied and the tap left open to prevent the build-up of bacteria.
- Make sure that no electrical appliances and/or power connections are in contact with the shower or within reach of the shower's water jet.
- Do not add salt or antifreeze to the water.
- The shower must be fixed to solid ground or a concrete base to ensure that it is stable and secure.
- The shower is supplied with a base plate and four pre-drilled holes for screwing into place on solid ground. Make sure that the screws are securely tightened. The filled shower is heavy and tipping over could have dangerous consequences.
- Install the shower where it will be exposed to the most hours of sunlight.
- Please note that it is necessary to fit the tap before filling the shower.
- **WARNING!** When exposed to very strong sun rays, the shower water temperature can reach up to 60°C.
- To prevent scalding by hot water, please take particular note of the following points: Before using the shower, set the temperature controller to the cold water position (blue). Then gradually turn the dial towards the hot water position (red) until the water reaches a comfortable temperature.
- Place a chlorine tablet (or half of one) in the shower to prevent bacteria from forming. The tablet only lasts for a limited time and must be replaced after a few days of heavy use.
- For your new shower to work at its best, it should always be connected to the garden hose with the tap at least half open. This ensures maximum shower pressure.



INTENDED USE

The shower is only suitable for outdoor showering. It is not suitable for supplying drinking water. Do not use the shower with other liquids.

Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

Only suitable for domestic use; not for commercial use.

UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product. After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

ASSEMBLY

NOTE: We recommend securely fixing the lower section of the shower to the ground first. Only then should the upper section be securely mounted on the lower section. If you use tools, be careful. To avoid possible scratches and damage, wrap a cloth around your spanner. **DO NOT OVERTIGHTEN!**

Wrap Teflon tape (13) around the connections to ensure that all joins are watertight.

WARNING! Check the installation area for concealed supply lines (water, electricity, gas). Wear suitable protective equipment (safety goggles, ear defenders, clothing) during installation.

1. Use the base plate as a template for the drill holes. Mark the drill holes and then drill them with a Ø12 mm drill bit suitable for the floor in question; the depth should be 50 mm. Wear safety glasses and hearing protection! Secure the base plate in place with the supplied mounting material (6).
2. Screw on the hose adapter (8) and the cap (10) with a seal (7) each, ensuring that the seals are seated correctly.
3. Screw the shower head (3) into place. If the shower head (3) faces upwards, unscrew it again, rotate it a little and screw it on again. Do not overtighten!
4. Attach the mixer tap lever (9) by sliding it on and securing it with a screw from underneath.
5. Fit a seal (7) onto the tap (4), screw it onto the connector (5) and attach this to the lower unit (2). If the tap (4) faces upwards, unscrew it again, rotate it a little and screw it on again. Do not overtighten!
6. Connect the upper part (1) of the shower to the lower part (2), making sure that they are correctly positioned and that the seals are properly seated. Then screw the coupling sleeve in place.
7. Attach the shower tray (11) wherever convenient.

NOTE: In the event of the shower head (3) or tap (4) leaking, please unscrew the respective parts, wrap them with additional layers of Teflon tape (13) and screw them back on.

FIRST USE

- Connect the garden hose to the shower using a standard snap-on connector. To fill the shower, set the temperature controller to the "cold" position and open it. Open the garden hose tap to fill the solar tank with water (this process usually takes 2 to 3 minutes). Leave the shower tap open during this process! Keep an eye on the shower when filling to avoid overfilling.
- Turn off the shower as soon as water flows out of the shower head.
- The water in the solar tank will now start to warm up (the time it takes for the water to warm up varies depending on the outdoor temperature).



MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Cleaning and maintenance

If the shower does not work properly after some time, the shower head or the inlet or outlet openings may be blocked. Regular maintenance and cleaning is therefore necessary to ensure that the shower functions properly. It is quite normal for a layer of sediment to form on the shower due to evaporation of the water. Dirt deposits also occur due to environmental influences. Therefore the shower should be cleaned at regular intervals.

To remove deposits and dirt on the shower, wipe the housing or fittings with a soft damp cloth.

Only use clean water for this and never detergents. Rinse the openings and the shower head with clean water to remove dirt.

NOTE: Please note that washers and seals are wear parts which must be replaced from time to time.

Storage over the winter

To avoid frost damage, the shower must be stored in a frost-proof place. Drain all water from the shower. Ensure that there is no water inside the unit, as it may freeze. Dry all components with care. Store the shower in a dry, well-ventilated place, away from sunlight and out of the reach of children.



DISPOSAL

At the end of your product's long service life, please dispose of the valuable raw materials appropriately so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.



VEUILLEZ LIRE LA NOTICE D'UTILISATION. INFORMATIONS IMPORTANTES. CONSERVEZ-LA POUR TOUTE UTILISATION ULTÉRIEURE !

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous devez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.



ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagements du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Conservez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants !



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.

CONSIGNES CONCERNANT LE PRODUIT

Veillez ne pas ôter les symboles de sécurité et les consignes apposés sur le produit. Conservez les autocollants et étiquettes parfaitement lisibles.



Reproduction textuelle :

Protéger du gel !



Reproduction textuelle :

ATTENTION ! EAU NON POTABLE ! Ne buvez jamais l'eau provenant de la douche.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Nous vous recommandons de monter le braséro à au moins 2 personnes.
- Assurez-vous que le produit est parfaitement monté avant de l'utiliser. Vérifiez que toutes les vis et tous les boulons sont solidement vissés et inspectez-les régulièrement.
- **ATTENTION !** Gardez les jeunes enfants à l'écart durant le montage : risque de blessure !
- La durée de vie de votre produit sera considérablement réduite si vous ne l'entretenez pas régulièrement. Nous rejetons toute responsabilité pour les préjudices consécutifs d'un entretien insuffisant.

- Veillez à ce que tous les joints soient correctement positionnés afin d'éviter tout risque de fuite.
- Fermer le robinet d'eau après avoir utilisé la douche !
- **ATTENTION !** Respectez les réglementations locales. Éventuellement, vous devrez installer un dispositif anti-retour entre la douche et votre raccord de tuyau (par ex. au jardin), si votre raccordement extérieur n'est pas déjà équipé de ce dispositif et si la réglementation locale l'impose. Il sert à empêcher que de l'eau potentiellement impure provenant de la douche ne soit rejetée dans le réseau local.
- En cas de non-utilisation, la douche doit être vidangée et le robinet d'eau doit rester ouvert afin d'éviter la formation de germes.
- Veillez à ce qu'aucun appareil électrique et/ou alimentation électrique ne rentre en contact avec la douche ou ne soit à portée des jets d'eau provenant de la douche.
- N'ajoutez ni sel ni produit antigel dans l'eau.
- La douche doit être fixée sur une surface solide ou sur un socle en béton afin de s'assurer qu'elle est stable et sûre.
- La douche est équipée d'une plaque de base et de quatre dispositifs de perçage préfabriqués pour l'installation par vis sur une surface solide. Veillez à ce que les vis soient bien serrées. Une fois remplie, la douche est lourde et sa chute peut entraîner des conséquences dangereuses.
- Veuillez installer la douche à l'emplacement le plus ensoleillé.
- Veuillez noter qu'il est nécessaire de monter le robinet avant de remplir la douche.
- **AVERTISSEMENT !** Sous l'effet de très forts rayons de soleil, la température de l'eau de la douche peut atteindre 60 °C. Il est donc important d'éviter les températures trop élevées.
- Pour éviter les brûlures liées à l'eau chaude, il convient d'accorder une attention particulière aux points suivants : Avant l'utilisation de la douche, veuillez régler la température sur eau froide (bleu). Tourner ensuite la vanne progressivement vers la position d'eau chaude (rouge) jusqu'à obtenir une température agréable.
- Ajoutez une tablette de chlore (ou une demi-tablette) dans la douche pour empêcher l'apparition de moisissures. La tablette ne résiste qu'un certain temps et doit être remplacée après quelques jours d'utilisation intensive.
- Pour que les performances de votre nouvelle douche soient optimales, elle doit toujours être raccordée au tuyau d'arrosage avec le robinet au moins à moitié ouvert. C'est la seule façon de prendre une douche avec une pression maximale.



UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

La douche est exclusivement conçue pour des douches en extérieur. Elle ne convient pas pour l'approvisionnement en eau potable. La douche ne doit pas être utilisée pour d'autres liquides. N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîne l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

ASSEMBLAGE

REMARQUE : Nous suggérons d'ancrer la partie inférieure de la douche fermement au sol. Ensuite seulement, la partie supérieure peut être solidement fixée sur la partie inférieure. Si vous utilisez des outils, faites preuve de prudence. Pour éviter les éventuels rayures et dommages, veuillez enrouler un chiffon autour de la clé. **NE PAS SERRER DE MANIÈRE EXCESSIVE !**

Enroulez généreusement une bande de téflon (13) autour des filets pour vous assurer que tous les raccords sont étanches.

ATTENTION ! Vérifiez que la zone de montage ne comporte pas de conduites d'alimentation dissimulées (eau, électricité, gaz). Portez des équipements de protection adaptés pour monter le store (lunettes de protection, protection acoustique).

1. Utilisez le socle comme pochoir pour connaître l'emplacement des trous à percer. Marquez les trous à percer et percez-les ensuite à l'aide d'un foret Ø 12 mm adapté au sol, la profondeur doit être de 50 mm. Pour ce faire, portez des lunettes de protection et une protection auditive. Fixez la plaque de base à l'aide du matériel de montage fourni (6).
2. Vissez l'adaptateur de tuyau (8) et le capuchon de fermeture (10) avec un joint (7), veillez à ce que les joints soient posés correctement.
3. Vissez le pommeau de douche (3). Si le pommeau de douche (3) est orienté vers le haut, dévissez-le à nouveau, tournez-le légèrement puis revissez-le. Ne pas serrer de manière excessive !
4. Montez le levier (9) du mitigeur en le faisant glisser, puis fixez-le avec la vis sur la partie inférieure.
5. Vissez le robinet (4) avec le joint inséré (7) sur le raccord (5) et fixez-le sur la partie inférieure (2). Si le robinet (4) est orienté vers le haut, dévissez-le à nouveau, tournez-le légèrement puis revissez-le. Ne pas serrer de manière excessive !
6. Raccordez la partie supérieure (1) de la douche à l'aide de la partie inférieure (2), assurez-vous que le positionnement est correct et à que les joints sont bien installés. Vissez ensuite fermement le manchon de raccordement.
7. Fixez le panier de rangement (11) à l'emplacement souhaité.

REMARQUE : En cas de fuites au niveau du pommeau de douche (3) ou du robinet (4), veuillez dévisser les pièces correspondantes, enrouler une nouvelle couche de bande de téflon (13) puis les revisser.

MISE EN SERVICE

- Raccordez le tuyau d'arrosage à la douche, il suffit pour cela d'utiliser une fermeture à encliquetage disponible dans le commerce. Pour remplir la douche, vous devez régler la température sur « froid » et l'ouvrir. Ouvrez le robinet du tuyau d'arrosage pour remplir le réservoir solaire d'eau (ce procédé nécessite au moins 2 à 3 minutes). Laissez le robinet de la douche ouvert pendant cette opération ! Lors du remplissage, surveillez la douche afin d'éviter tout débordement.
- Fermez la douche dès que l'eau s'écoule du pommeau.
- L'eau contenue dans le réservoir solaire peut maintenant se réchauffer (le temps nécessaire au réchauffement varie en fonction de la température extérieure).



CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Nettoyage et entretien

Si au fil du temps la douche ne fonctionne plus correctement, il est possible que des orifices d'entrée ou de sortie de la douche soient obstrués. Par conséquent, il est nécessaire de nettoyer et entretenir régulièrement la douche afin de garantir son parfait fonctionnement. Il est parfaitement normal que l'évaporation de l'eau entraîne la formation d'une couche de calcaire au niveau de la douche. Les influences environnementales occasionnent également un encrassement. La douche doit donc être nettoyée à intervalles réguliers.

Pour éliminer les dépôts et salissures de la douche, frottez le corps et la robinetterie avec un chiffon doux humide. Utilisez pour ce faire uniquement de l'eau claire, sans détergent. Rincez les orifices et la tête de douche à l'eau claire pour éliminer les saletés.

REMARQUE : Veuillez noter que les rondelles et joints sont des pièces d'usure qui doivent être remplacées de temps en temps.

Durant l'hiver

Afin d'éviter les dégâts dus au gel, la douche doit être stockée dans un endroit protégé du gel. Vidangez toute l'eau contenue dans la douche. Assurez-vous qu'il n'y ait plus du tout d'eau dans la douche, au risque de voir celle-ci geler. Séchez soigneusement tous les composants. Stockez la douche dans un endroit sec, bien aéré, protégé des rayons du soleil et hors de portée des enfants.



ÉLIMINATION

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur : quefairedemesdechets.fr

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.



LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO. AVVERTENZE IMPORTANTI. CONSERVARE PER UN USO FUTURO.

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.



ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini!



MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

INDICAZIONI RIPORTATE SUL PRODOTTO

Non rimuovere la segnaletica di sicurezza o le indicazioni riportate sull'apparecchio. Assicurarsi che etichette e adesivi rimangano sempre leggibili.



Riproduzione testuale:

Proteggere dal gelo!



Riproduzione testuale:

ATTENZIONE! ACQUA NON POTABILE! Non bere in alcun caso l'acqua proveniente dalla doccia.

AVVISI GENERALI

- Si consiglia un minimo di 2 persone per eseguire le operazioni di montaggio.
- Assicurarsi che il prodotto sia completamente montato prima dell'utilizzo. Verificare che tutte le viti e i bulloni siano serrati e controllarli con regolarità.
- **ATTENZIONE!** Tenere lontani i bambini durante le operazioni di montaggio: pericolo di lesioni!

- Se non si eseguono una cura e manutenzione regolari, il ciclo di vita del prodotto si riduce considerevolmente. Decliniamo qualsiasi responsabilità per i danni conseguenti da scarsa manutenzione o cura.
- Assicurarsi che tutte le guarnizioni siano posizionate correttamente al fine di evitare perdite.
- Chiudere il rubinetto dopo ogni uso!
- **ATTENZIONE!** Attenersi alle normative locali. Potrebbe essere necessario installare una valvola di non ritorno tra la doccia e il raccordo per tubo flessibile (ad es. in giardino), qualora il raccordo esterno del proprio impianto non ne sia già dotato e qualora la presenza di tale valvola sia prevista dalle normative locali. Occorre evitare che l'acqua potenzialmente inquinata rifluisca dalla doccia nella rete idrica locale.
- Nei periodi di non utilizzo, svuotare la doccia e lasciare il rubinetto completamente aperto per evitare la formazione di germi.
- Assicurarsi che apparecchi e/o prese elettriche non entrino in contatto con la doccia o siano posizionati al di fuori della portata del getto d'acqua della doccia.
- Non utilizzare sale o antigelo nell'acqua.
- La doccia deve essere fissata a un terreno solido o a una base di cemento per garantirne la stabilità e la sicurezza.
- È dotata di una piastra di base e di quattro fori preforati per l'installazione a vite su un terreno solido. Assicurarsi che le viti siano fissate saldamente. La doccia, una volta riempita, è pesante e una sua caduta potrebbe avere conseguenze pericolose.
- Installarla in un luogo che riceva il maggior numero di ore di luce solare possibili.
- È necessario installare il rubinetto prima di riempire la doccia.
- **AVVERTENZA!** Se esposta a una luce solare molto forte, la temperatura dell'acqua della doccia può raggiungere i 60 °C.
- Per evitare scottature dovute all'acqua calda, prestare particolare attenzione ai seguenti punti: prima di utilizzare la doccia, impostare il regolatore di temperatura sulla posizione dell'acqua fredda (blu). Quindi ruotare gradualmente la valvola in direzione dell'acqua calda (rosso) fino a raggiungere una temperatura confortevole.
- Inserire una pastiglia di cloro (o metà) nella doccia per evitare la formazione di muffa. Questa pastiglia ha una durata limitata e deve essere sostituita dopo alcuni giorni di uso intensivo.
- Per ottenere prestazioni ottimali, la nuova doccia deve essere sempre collegata al tubo da giardino con il rubinetto aperto almeno per metà. Solo in questo modo è possibile fare la doccia con la massima pressione.



UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

La doccia è progettata per essere utilizzata esclusivamente come tale in ambienti esterni. Non è adatta a pompare acqua potabile. Non utilizzare la doccia per altri liquidi.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e invalidare la garanzia.

Solo per uso domestico e non adatto a un utilizzo commerciale.

ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto. Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che sia integro e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

MONTAGGIO

NOTA: si consiglia di ancorare prima la parte inferiore della doccia al pavimento. Solo allora la parte superiore potrà essere fissata saldamente alla parte inferiore. Se si utilizzano attrezzi, fare attenzione. Per evitare possibili graffi e danni, avvolgere un panno intorno alla chiave inglese. **NON SERRARE ECCESSIVAMENTE!**

Avvolgere una quantità abbondante di nastro di teflon (13) intorno alle filettature per garantire la tenuta stagna di tutti i collegamenti.

ATTENZIONE! Verificare che nell'area di installazione non siano presenti linee di alimentazione nascoste (acqua, elettricità o gas). Durante l'installazione indossare un equipaggiamento di protezione adeguato (occhiali protettivi e protezioni per l'udito).

1. Utilizzare la piastra di base come modello per i fori. Segnare i fori e poi praticarli con una punta da Ø12 mm adatta al substrato; la profondità deve essere di 50 mm. Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per le orecchie! Fissare la piastra di base utilizzando il materiale di installazione fornito (6).
2. Avvitare l'adattatore del tubo flessibile (8) e il tappo di chiusura (10), ciascuno con una guarnizione (7), assicurandosi che queste ultime siano inserite correttamente.
3. Avvitare a fondo il soffione (3). Se il soffione (3) è rivolto verso l'alto, svitarlo nuovamente, ruotarlo leggermente e riavvitare. Non serrarlo eccessivamente!
4. Montare la leva (9) del miscelatore facendola scorrere e fissandola con la vite sul lato inferiore.
5. Avvitare il rubinetto (4) con la guarnizione (7) inserita sul connettore (5) e fissarlo alla base (2). Se il rubinetto (4) è rivolto verso l'alto, svitarlo nuovamente, ruotarlo leggermente e riavvitare. Non serrarlo eccessivamente!
6. Collegare la parte superiore (1) della doccia alla parte inferiore (2), assicurandosi che le guarnizioni siano posizionate e inserite correttamente. Avvitare quindi il manicotto di raccordo.
7. Fissare il cestello portaoggetti (11) nella posizione desiderata.

NOTA: se il soffione (3) o il rubinetto (4) perdono, svitare le rispettive parti, avvolgerle con ulteriori strati di teflon (13) e riavvitarle.

MESSA IN FUNZIONE

- Collegare il tubo da giardino alla doccia utilizzando un connettore a scatto standard. Per riempire la doccia, impostare il regolatore di temperatura su "freddo" e aprire l'acqua. Aprire il rubinetto del tubo da giardino per riempire d'acqua il serbatoio solare (questo processo richiede in genere 2-3 minuti). Lasciare aperto il rubinetto della doccia durante questo processo. Controllare la doccia durante il riempimento per evitare che si riempia troppo.
- Chiudere la doccia non appena l'acqua fuoriesce dal soffione.
- L'acqua nel serbatoio solare può ora riscaldarsi (il tempo di riscaldamento dell'acqua varia a seconda della temperatura esterna).



ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Pulizia e manutenzione

Un funzionamento non corretto della doccia dopo un certo periodo di utilizzo potrebbe essere legato all'otturazione degli ugelli del soffione. È dunque necessario effettuare periodicamente la pulizia e la manutenzione della doccia al fine di garantirne la corretta funzionalità nel tempo. È perfettamente normale che il processo di evaporazione dell'acqua formi alcuni depositi sulla doccia. Anche gli agenti atmosferici possono contribuire alla creazione di depositi di sporco. È necessario, pertanto, pulire periodicamente la doccia.

Per rimuovere depositi e impurità dalla doccia, sfregare la parte esterna con un panno umido e acqua pulita. Non utilizzare detergenti. Sciacquare gli ugelli e il soffione con acqua pulita per liberarli da eventuali depositi di sporco.

NOTA: rondelle e guarnizioni sono componenti soggette ad usura e pertanto devono essere periodicamente sostituite.

Svernamento

Al fine di evitare danni causati dalle basse temperature, è necessario riporre la doccia in un luogo riparato dal gelo. Far fuoriuscire tutta l'acqua presente nella doccia. Assicurarsi che non sia presente acqua all'interno della doccia, poiché potrebbe ghiacciare. Asciugare accuratamente tutti i componenti. Conservare la doccia in un luogo asciutto, ben aerato, protetto dai raggi solari e lontano dalla portata dei bambini.



SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere al corretto smaltimento delle preziose materie prime per permetterne il regolare riciclaggio. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada clienta, apreciado cliente:

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Sin duda, ha hecho una buena elección al comprar uno de nuestros productos de marca. Para cumplir el alto nivel de calidad deseado, nuestros productos se someten a inspecciones periódicas y, lógicamente, siempre cumplen con los elevados requisitos de la Unión Europea.



LEA ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE. INFORMACIÓN IMPORTANTE. ¡CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS!

Antes de usar el producto por primera vez, lea detenidamente el manual de instrucciones. Consérvelo para poder consultarlo en un futuro. En caso de que en algún momento entregara este producto a un tercero, no olvide entregarle también el manual de instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anulará la garantía y podría hacer que el producto se vuelva inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso.

INDICACIONES EN EL PRODUCTO

No retire los símbolos de seguridad o las eventuales indicaciones que contenga el equipo. Asegúrese de que las pegatinas y etiquetas se mantengan legibles.



Reproducción textual:

¡Proteger contra las heladas!



Reproducción textual:

¡ATENCIÓN! ¡NO ES AGUA POTABLE! Nunca beba agua de la ducha.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Recomendamos un mínimo de 2 personas para el montaje.
- Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de utilizarlo. Compruebe que todos los tornillos y pernos estén bien apretados y revíselos con regularidad.
- ¡ATENCIÓN! Mantenga a los niños pequeños alejados durante el montaje; ¡peligro de lesiones!

- Si no realiza un mantenimiento y unos cuidados regulares, reducirá considerablemente la vida útil de su producto. No podemos aceptar ninguna responsabilidad por daños resultantes de la falta de mantenimiento y cuidado.
- Asegúrese de que todas las juntas estén correctamente colocadas para evitar fugas.
- ¡Cierre el grifo después de usar la ducha!
- **¡ATENCIÓN!** Respete las normativas locales. Es posible que deba instalar un bloqueo de retorno entre la ducha y la conexión de su manguera (por ejemplo, en el jardín), si aún no dispone de uno en su conexión exterior o está prescrito a nivel local. El objetivo es prevenir que el agua potencialmente contaminada de la ducha fluya de nuevo a la red local.
- Si no está en uso, la ducha debe vaciarse y el grifo debe permanecer abierto para prevenir la acumulación de gérmenes.
- Asegúrese de que ningún aparato eléctrico y/o conexión eléctrica esté en contacto con la ducha o al alcance del chorro de agua de la misma.
- No utilice sal ni anticongelante en el agua.
- La ducha debe fijarse a suelo firme o a una base de hormigón para garantizar su estabilidad y seguridad.
- La ducha está equipada con una placa base y cuatro dispositivos de perforación prefabricados para la instalación con tornillos en suelo firme. Asegúrese de que los tornillos estén bien fijados. La ducha rellena es pesada, por lo que su caída podría tener consecuencias peligrosas.
- Instale la ducha donde vaya a tener el mayor número de horas de luz solar.
- Tenga en cuenta que es necesario montar el grifo antes de llenar la ducha.
- **¡ADVERTENCIA!** Bajo la influencia de rayos solares muy fuertes, la temperatura del agua de la ducha puede alcanzar hasta 60 °C.
- Para evitar quemaduras por agua caliente, preste especial atención a los siguientes puntos: Antes de utilizar la ducha, coloque el regulador de temperatura en la posición de agua fría (azul). A continuación, gire gradualmente la válvula hacia la posición de agua caliente (roja) hasta alcanzar una temperatura agradable.
- Coloque una pastilla de cloro (o la mitad de una) en la ducha para evitar la formación de moho. La pastilla solo dura un tiempo limitado y debe sustituirse tras unos días de uso intensivo.
- Para que su nueva ducha funcione de forma óptima, debe conectarla siempre a la manguera del jardín con el grifo abierto al menos hasta la mitad. Solo así podrá ducharse con la máxima presión.



USO PREVISTO

La ducha solo es apta para ducharse en exteriores. No es adecuada para suministrar agua potable. No utilice la ducha para otros líquidos.

El producto debe emplearse únicamente para los fines previstos. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación del producto puede repercutir negativamente en la seguridad, provocar peligros e invalidar la garantía.

Solo para uso doméstico y no comercial.

INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE

Abra la caja y extraiga el producto. A continuación, asegúrese de que el producto no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

MONTAJE

NOTA: Recomendamos anclar primero firmemente la sección inferior de la ducha al suelo. Una vez hecho, fije firmemente la sección superior a la inferior. Si utiliza herramientas, tenga cuidado. Para evitar posibles arañazos y daños, envuelva la llave con un paño. ¡NO APRIETE EN EXCESO!

Envuelva una cantidad generosa de cinta de teflón (13) alrededor de las roscas para garantizar la estanqueidad de todas las conexiones.

¡ATENCIÓN! Compruebe si hay líneas de suministro ocultas en la zona de instalación (agua, electricidad, gas). Vaya equipado adecuadamente durante el montaje (gafas de seguridad y protectores auditivos).

1. Utilice la placa base como plantilla para los agujeros de perforación. Marque los orificios y taládrelos con una broca de Ø12 mm adecuada para el sustrato; la profundidad debe ser de 50 mm. ¡Utilice gafas de seguridad y protección auditiva! Fije la placa base con el material de fijación suministrado (6).
2. Atornille el adaptador de manguera (8) y la tapa de cierre (10), cada uno con una junta (7), asegurándose de que las juntas queden bien asentadas.
3. Atornille bien la alcachofa de ducha (3). Si la alcachofa de ducha (3) está orientada hacia arriba, desenrosquela de nuevo, gírela un poco y vuelva a enroscarla. ¡No la apriete demasiado!
4. Fije la palanca (9) del grifo mezclador deslizándola y fijándola con el tornillo de la parte inferior.
5. Enrosque el grifo (4) con la junta (7) insertada en el conector (5) y fjelo a la base (2). Si el grifo (4) apunta hacia arriba, desenrosquelo de nuevo, gírela un poco y enrosquelo de nuevo. ¡No lo apriete demasiado!
6. Conecte la parte superior (1) de la ducha a la parte inferior (2), asegurándose de que las juntas están correctamente colocadas y asentadas. A continuación, enrosque bien el manguito de unión.
7. Coloque la cesta portaobjetos (11) en la posición deseada.

NOTA: Si la alcachofa de la ducha (3) o el grifo (4) tienen fugas, desenrosque las piezas respectivas, envuélvalas con capas adicionales de cinta de teflón (13) y vuelva a enroscarlas.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

- Conecte la manguera de jardín a la ducha mediante un conector clic estándar. Para llenar la ducha, coloque el regulador de temperatura en la posición «frío» y ábralo. Abra el grifo de la manguera de jardín para llenar de agua el depósito solar (este proceso suele durar de 2 a 3 minutos). Deje abierto el grifo de la ducha durante este proceso. Supervise la ducha durante el llenado para evitar un llenado excesivo.
- Cierre la ducha en cuanto salga agua por la alcachofa.
- El agua del depósito solar ya puede calentarse (el tiempo que tarda el agua en calentarse varía en función de la temperatura exterior).



INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Limpeza y mantenimiento

Si, después de cierto tiempo, la ducha ya no funciona correctamente, es posible que el cabezal o las aberturas de entrada o salida tengan alguna obstrucción. De este modo, realizar trabajos de mantenimiento y limpieza con regularidad resulta necesario para garantizar que la ducha funcione sin inconvenientes. Es sumamente normal que se forme una capa de sedimentos en la ducha por la evaporación del agua. Del mismo modo, las inclemencias climáticas pueden generar acumulaciones de suciedad. Por eso, la ducha se debe limpiar con regularidad.

Para retirar sedimentos y suciedad de la ducha, frote la carcasa y la grifería con una bayeta húmeda suave. Para ello, utilice únicamente agua fresca y nunca productos de limpieza. Enjuague las aberturas y el cabezal de la ducha con agua fresca para quitar la suciedad.

NOTA: Tenga en cuenta que las arandelas y juntas son piezas sometidas a desgaste que deben cambiarse después de un tiempo.

Almacenamiento en invierno

Para prevenir daños ocasionados por heladas, la ducha debe almacenarse en un espacio a prueba de heladas. Deje que salga toda el agua de la ducha. Asegúrese de que no haya agua en el interior de la ducha, ya que podría congelarse. Seque todos los componentes con cuidado. Guarde la ducha en un lugar bien ventilado y seco, resguardado de la luz solar, y fuera del alcance de los niños.



ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de este producto, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. En caso de duda sobre la mejor manera de proceder, consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

Bedankt dat u heeft gekozen voor een product van ons bedrijf; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.



LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING. BELANGRIJKE INSTRUCTIES. BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.

OPMERKINGEN OVER HET PRODUCT

Verwijder geen veiligheidstekens of aanwijzingen van het apparaat. Houd de stickers en etiketten in een leesbare staat.



Tekstweergave:

Bescherm het apparaat tegen vorst!



Tekstweergave:

LET OP! GEEN DRINKWATER! Drink nooit water uit de douche.

ALGEMENE INFORMATIE

- Wij adviseren om het product met minimaal twee personen te monteren.
- Zorg ervoor dat het product voor het gebruik volledig gemonteerd is. Controleer of alle schroeven en bouten zijn aangedraaid en herhaal deze controle regelmatig.
- **LET OP!** Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt, gevaar voor letsels!
- Als u geen regelmatig onderhoud uitvoert, zal de levensduur van uw product aanzienlijk worden gereduceerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor gevolgschade die voortvloeit uit een gebrek aan onderhoud.

- Zorg ervoor dat alle afdichtingen goed zitten om lekken te voorkomen.
- Sluit de kraan na gebruik van de douche!
- **LET OP!** Neem de plaatselijke voorschriften in acht. Het kan zijn dat u tussen de douche en uw slangaansluiting (bijvoorbeeld in de tuin) een terugslagklep moet plaatsen, tenzij deze al aanwezig is voor uw buitenaansluiting en plaatselijk niet vereist is. Voorkom dat mogelijk verontreinigd water uit de douche terugstroomt naar het lokale netwerk.
- Als de douche niet wordt gebruikt, moet deze worden leeggemaakt en de kraan opengelaten om de vorming van ziektekiemen te voorkomen.
- Zorg ervoor dat er geen elektrische apparaten en/of stroomaansluitingen in contact komen met de douche of zich binnen het bereik van de waterstraal van de douche bevinden.
- Gebruik geen zout of antivries in het water.
- De douche moet op een stevige ondergrond of een betonnen sokkel worden bevestigd, zodat hij stabiel en stevig staat.
- De douche is uitgerust met een bodemplaat en vier geprefabriceerde boorvoorzieningen voor schroefinstallatie op een stevige vloer. Zorg ervoor dat de schroeven goed vastzitten. De gevulde douche is zwaar en een val kan gevaarlijke gevolgen hebben.
- Installeer de douche op een plek waar hij zo veel mogelijk zonlichturen krijgt.
- Houd er rekening mee dat de kraan moet worden gemonteerd voordat de douche wordt gevuld.
- **WAARSCHUWING!** Onder invloed van zeer sterk zonlicht kan de temperatuur van het douchewater oplopen tot 60 °C.
- Let vooral op de volgende punten om verbranding door heet water te voorkomen: Zet voordat u de douche gebruikt de temperatuurregelaar in de stand voor koud water (blauw). Draai de kraan vervolgens geleidelijk naar de warmwaterstand (rood) totdat een comfortabele temperatuur is bereikt.
- Plaats een chloortablet (of de helft ervan) in de douche om schimmelvorming te voorkomen. De tablet gaat maar een beperkte tijd mee en moet na een paar dagen intensief gebruik worden vervangen.
- Voor optimale prestaties van je nieuwe douche, moet hij altijd worden aangesloten op de tuinslang met de kraan minstens half open. Alleen dan is het mogelijk om met maximale druk te douchen.



BEOOGD GEBRUIK

De douche is alleen geschikt voor gebruik buitenshuis. De douche is niet geschikt voor het verpompen van drinkwater. Gebruik de douche niet voor andere vloeistoffen.

Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onbeoogd gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.

UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

MONTAGE

OPMERKING: Wij bevelen aan om het onderste deel van de douche eerst stevig aan de vloer te verankeren. Pas daarna moet het bovenste deel stevig aan het onderste deel worden bevestigd. Gebruikt u gereedschap, ga daar dan voorzichtig mee om. Wikkel de sleutel in een doek om mogelijke krassen en beschadigingen te voorkomen. NIET TE STRAK AANTREKKEN!

Wikkel een ruime hoeveelheid teflontape (13) rond de schroefdraad om ervoor te zorgen dat alle verbindingen waterdicht zijn.

LET OP! Controleer het installatiegebied op verborgen toevoeringen (water, elektriciteit, gas). Draag bij de montage geschikte beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming).

1. Gebruik de grondplaat als sjabloon voor het boren van de gaten. Teken de boorgaten af en boor ze vervolgens met een boor $\varnothing 12$ mm die geschikt is voor de ondergrond; de diepte moet 50 mm zijn. Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming! Bevestig de bodemplaat met het meegeleverde bevestigingsmateriaal (6).
2. Schroef de slangadapter (8) en de afsluitdop (10) met elk een afdichting (7) erop en zorg dat de afdichtingen goed vastzitten.
3. Schroef de douchekop (3) vast. Als de douchekop (3) naar boven wijst, schroef hem dan weer los, draai hem een beetje en schroef hem weer vast. Niet te strak aantrekken!
4. Bevestig de hendel (9) van de mengkraan door hem op te schuiven; zet hem vast met de schroef aan de onderkant.
5. Schroef de kraan (4) met geplaatste afdichting (7) op het verbindingstuk (5) en bevestig dit aan het onderste deel (2). Als de kraan (4) naar boven wijst, schroef hem dan weer los, draai hem een beetje en schroef hem weer vast. Niet te strak aantrekken!
6. Sluit het bovenste deel (1) van de douche aan op het onderste deel (2) en zorg ervoor dat de afdichtingen goed zitten. Schroef vervolgens de wartelmof vast.
7. Breng de opbergbak (11) in de gewenste positie aan.

OPMERKING: Als de douchekop (3) of de kraan (4) lekt, moet u de betreffende onderdelen losschroeven, met extra lagen teflontape (13) omwikkelen en opnieuw vastschroeven.

INGEBRUIKNAME

- Sluit de tuinslang aan op de douche met een standaard klikkoppeling. Om de douche te vullen, zet u de temperatuurregelaar in de stand "koud" en opent u de douche. Open de kraan van de tuinslang om de tank met water te vullen (dit proces duurt meestal 2 - 3 minuten). Laat de douchekraan open tijdens dit proces! Houd toezicht op de douche tijdens het vullen om overvullen te voorkomen.
- Schakel de douche uit zodra er water uit de douchekop stroomt.
- Het water in de tank kan nu opwarmen (de tijd die het water nodig heeft om op te warmen varieert afhankelijk van de buitentemperatuur).



ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Reiniging en onderhoud

Als de douche na een tijdje niet meer goed werkt, kunnen de douche of de toevoer- of afvoeropeningen verstopt zijn. Regelmatig onderhoud en reiniging is daarom noodzakelijk om de douche goed te laten functioneren. Het is heel normaal dat er zich tijdens het verdampen van het water een afzetting slaag op de douche vormt. Door omgevingsinvloeden ontstaan ook vuilafzettingen. De douche moet daarom regelmatig worden schoongemaakt.

Om afzettingen en vuil op de douche te verwijderen, wrijft u de behuizing of de armaturen af met een vochtige, zachte doek. Gebruik alleen schoon water en nooit schoonmaakmiddelen. Spoel de openingen en de douchekop af met schoon water om vuil te verwijderen.

OPMERKING: Houd er rekening mee dat ringen en afdichtingen slijtagedelen zijn die regelmatig moeten worden vervangen.

Overwintering

Om vorstschade te voorkomen dient de douche vorstvrij te worden opgeslagen. Tap al het water uit de douche af. Zorg ervoor dat er geen water in de douche staat, dit kan bevriezen. Droog alle componenten goed af. Bewaar de douche op een droge, goed geventileerde plaats, beschermd tegen zonlicht en buiten het bereik van kinderen.



VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.



PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. WAŻNE WSKAZÓWKI: ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować tę instrukcję w celu jej późniejszego użycia. W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać mu także tę instrukcję.



UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ZADŁAWIENIA!

Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!



MODYFIKACJE PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym wypadku, nawet niebezpieczny.

WSKAZÓWKI ZAMIESZCZONE NA PRODUKCIE

Nie usuwać z urządzenia żadnych znaków bezpieczeństwa ani wskazówek. Dbać o to, żeby naklejki i etykiety były czytelne.



Wersja tekstowa:

Chronić przed mrozem!



Wersja tekstowa:

UWAGA! WODA NIEZDATNA DO PICIA! Nigdy nie pić wody z prysznica.

WSKAZÓWKI OGÓLNE

- Zalecamy, aby montaż wykonywany był przez co najmniej 2 osoby.
- Przed użyciem należy upewnić się, że produkt jest w pełni zmontowany. Sprawdzić, czy wszystkie śruby i bolce są dokręcone, i regularnie to kontrolować.
- **UWAGA!** Małe dzieci nie powinny znajdować się w pobliżu podczas montażu, ryzyko zranienia!

- Brak regularnej pielęgnacji i konserwacji znacznie zmniejsza żywotność produktu. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody pośrednie spowodowane przez nieodpowiednią konserwację i pielęgnację.
- Sprawdzić, czy wszystkie uszczelki są prawidłowo założone, aby zapobiec nieszczelnościom.
- Po użyciu prysznica zakręcić kran!
- **UWAGA!** Przestrzegać lokalnych przepisów. Konieczne może być utworzenie zabezpieczenia przed przepływem zwrotnym między prysznicem a przyłączem węża (np. w ogrodzie), jeżeli przyłącze zewnętrzne nie jest w nie wyposażone, a przepisy lokalne nakazują takie rozwiązanie. Należy uniemożliwić przepływ zwrotny potencjalnie zanieczyszczonej wody z prysznica do lokalnej sieci wodociągowej.
- Gdy prysznic nie jest używany, należy go opróżnić i odkręcić kran, aby uniemożliwić rozwój drobnoustrojów.
- Zadać o to, aby żadne urządzenia elektryczne i/lub przyłącza elektryczne nie miały kontaktu z prysznicem ani nie znajdowały się w zasięgu strumienia wody z prysznica.
- Nie stosować soli ani środka przeciw zamarzaniu w wodzie.
- Prysznic należy przymocować do twardego podłoża lub betonowej podstawy, aby zapewnić jego stabilność i bezpieczeństwo.
- Prysznic jest wyposażony w płytę podstawy i cztery wstępnie wywiercone otwory do montażu śrub na twardej podstawie. Należy upewnić się, że śruby są dobrze przykręcone. Napełniony prysznic jest ciężki, a jego przewrócenie się może mieć niebezpieczne konsekwencje.
- Prysznic należy zamontować w miejscu o największym nasłonecznieniu.
- Należy pamiętać, że przed napełnieniem prysznica konieczne jest zamontowanie kranu.
- **OSTRZEŻENIE!** Pod wpływem bardzo silnych promieni słonecznych temperatura wody z prysznica może osiągnąć nawet 60°C.
- Aby uniknąć poparzenia gorącą wodą, należy zwrócić szczególną uwagę na poniższe punkty: Przed skorzystaniem z prysznica należy ustawić regulator temperatury w pozycji „woda zimna” (kolor niebieski). Następnie należy stopniowo przekręcać zawór w kierunku pozycji „woda gorąca” (kolor czerwony), aż do osiągnięcia komfortowej temperatury.
- Włożyć tabletkę chloru (lub połowę tabletki) do prysznica, aby zapobiec powstawaniu pleśni. Tabletki działają tylko przez ograniczony czas i należy ją wymienić po kilku dniach intensywnego użytkowania.
- W celu zapewnienia optymalnego działania nowego prysznica należy zawsze podłączać go do węża ogrodowego z kranem otwartym co najmniej do połowy. Tylko w ten sposób można korzystać z prysznica z maksymalnym ciśnieniem.



UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Prysznic jest przeznaczony wyłącznie do użytku na zewnątrz. Nie nadaje się do pompowania wody pitnej. Nie używać prysznica do cieczy innych niż woda.

Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo jego użytkowania, spowodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

ROZPAKOWANIE

Otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod względem kompletności lub uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

MONTAŻ

WSKAZÓWKA: Zalecamy najpierw solidne przymocowanie dolnej części prysznica do podłoża. Dopiero po tym należy mocno przymocować górną część do dolnej. W przypadku stosowania narzędzi należy zachować ostrożność. Aby uniknąć zarysowań i uszkodzeń, należy owinąć klucz płaski ściereczką. **NIE DOKRĘCAĆ ZBYT MOCNO!**

Owinąć porządnie gwinty taśmą teflonową (13), aby zapewnić wodoszczelność wszystkich połączeń.

UWAGA! Sprawdzić obszar montażu pod kątem ukrytych przewodów zasilających (woda, prąd, gaz). Podczas montażu nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej (okulary ochronne, środki ochrony słuchu).

1. Użyć płyty podstawy jako szablonu dla otworów. Zaznaczyć otwory, a następnie wywiercić je wiertłem Ø12 mm, odpowiednim do podłoża. Głębokość powinna wynosić 50 mm. Nosić okulary ochronne i środki ochrony słuchu! Przymocować płytę podstawy za pomocą dołączonego materiału montażowego (6).
2. Przykręcić adapter węża (8) i nasadkę zamykającą (10), każdy z uszczelką (7), upewniając się, że uszczelki są prawidłowo osadzone.
3. Przykręcić słuchawkę prysznica (3). Jeśli słuchawka prysznica (3) jest skierowana do góry, należy ją ponownie odkręcić, lekko obrócić i ponownie przykręcić. Nie dokręcać zbyt mocno!
4. Zamocować dźwignię (9) baterii mieszającej, wsuwając ją i mocując śrubą na spodzie.
5. Przykręcić kran (4) z włożoną uszczelką (7) do elementu łączącego (5) i przymocować go do dolnej części (2). Jeśli kran (4) jest skierowany do góry, należy go ponownie odkręcić, lekko obrócić i ponownie przykręcić. Nie dokręcać zbyt mocno!
6. Połączyć górną część (1) prysznica z dolną częścią (2), upewniając się, że uszczelki są prawidłowo umieszczone i prawidłowo osadzone. Następnie dokręcić nakrętką złączkową.
7. Umieścić koszyk (11) w wybranym miejscu.

WSKAZÓWKA: W przypadku nieszczelności słuchawki prysznica (3) lub kranu (4) należy odkręcić odpowiednie części, owinąć je dodatkowymi warstwami taśmy teflonowej (13) i ponownie przykręcić.

URUCHOMIENIE

- Podłączyć wąż ogrodowy do prysznica. Do tego celu wystarczy standardowe szybkozłącze. Aby napełnić prysznic, należy ustawić regulator temperatury w pozycji „zimna” i otworzyć. Odkręcić kran węża ogrodowego, aby napełnić zbiornik solarny wodą (trwa to zwykle 2–3 minuty). W tym czasie pozostawić kran prysznica odkręcony! Nadzorować prysznic podczas napełniania, aby uniknąć przepełnienia.
- Wyłączyć prysznic, gdy woda wypłynie ze słuchawki prysznica.
- Woda w zbiorniku solarnym może się teraz nagrzewać (czas nagrzewania wody zależy od temperatury zewnętrznej).



KONSERWACJA I PIEŁĘGNACJA

Czyszczenie i konserwacja

Jeżeli po jakimś czasie prysznic nie będzie działał prawidłowo, może to oznaczać zapchanie głowicy prysznic lub otworów wlotowych lub wylotowych. Aby zapewnić prawidłowe działanie prysznic, konieczne są regularna konserwacja i czyszczenie. Powstawanie na prysznicu warstwy osadu w wyniku parowania wody jest normalnym zjawiskiem. Osady brudu powstają także w wyniku oddziaływania środowiska. Z tego powodu należy regularnie czyścić prysznic.

Aby usunąć osady i zabrudzenia z prysznic, należy wytrzeć obudowę i armaturę miękką, wilgotną ściereczką. Używać do tego celu tylko czystej wody, bez dodatku środków do czyszczenia. Otwory i głowicę prysznic przepłukać czystą wodą, aby usunąć zabrudzenia.

WSKAZÓWKA: należy pamiętać, że podkładki i uszczelki są częściami zużywalnymi, które od czasu do czasu należy wymieniać.

Przechowywanie w zimie

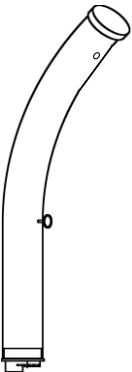
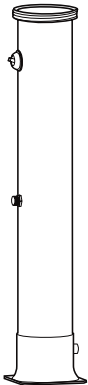



Aby zapobiec szkodom wyrządzanym przez mrozy, należy przechowywać prysznic w miejscu zabezpieczonym przed niskimi temperaturami. Usunąć całą wodę z prysznic. Upewnić się, że we wnętrzu prysznic nie ma wody, gdyż może ona zamarznąć. Dokładnie osuszyć wszystkie elementy. Przechowywać prysznic w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci, chronić go przed światłem słonecznym.

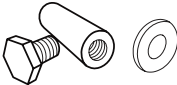

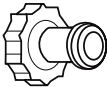


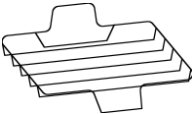
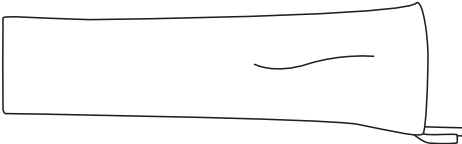
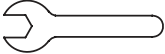



UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności produktu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można skonsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.

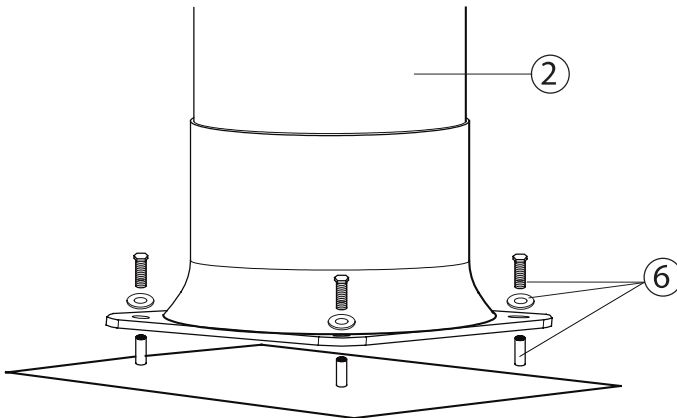
TEILELISTE / PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES / ELENCO DELLE PARTI / LISTA DE PIEZAS
 / LIJST VAN ONDERDELEN / LISTA CZĘŚCI

	NO.	STK
	1	1
	2	1
	3	1
	4	1
	5	1

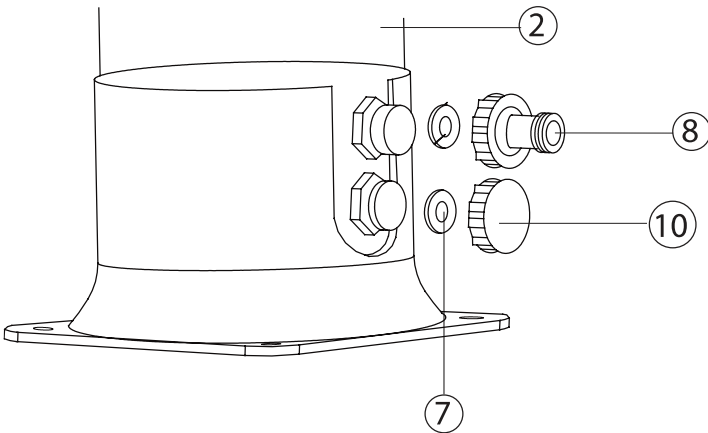
		NO.	STK
M10 x 25 mm		6	4
		7	3
		8	1
		9	1
		10	1
		11	1
		12	1
		12	1
5 m		13	1

AUFBAU / CONSTRUCTION / CONSTRUCTION / COSTRUZIONE / CONSTRUCCIÓN /
CONSTRUCTIE / KONSTRUKCJA

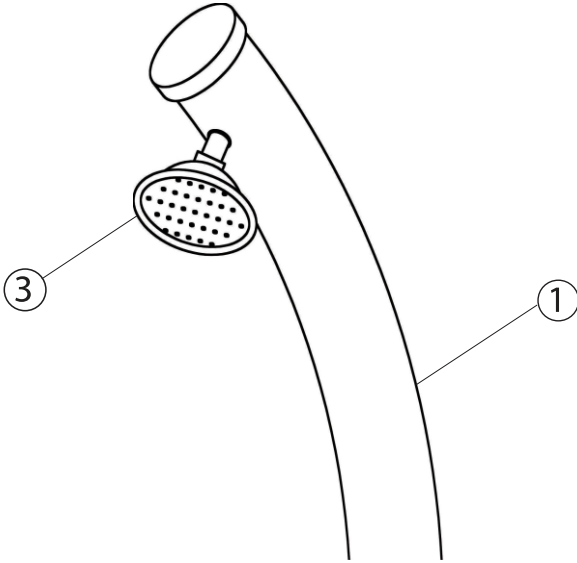
1



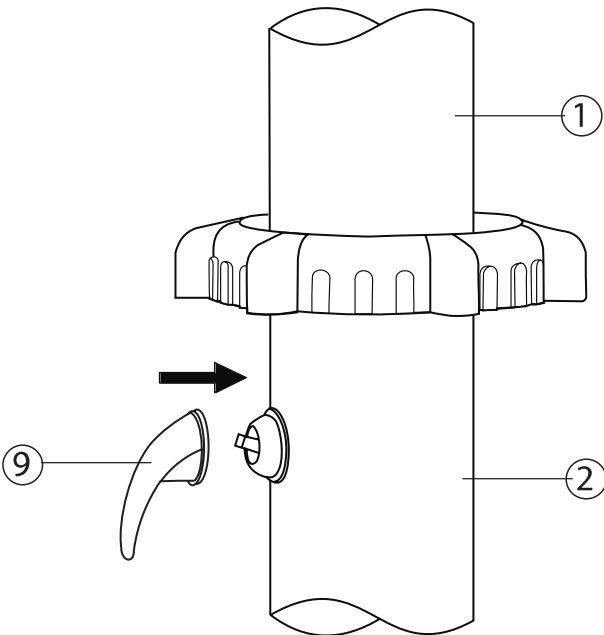
2



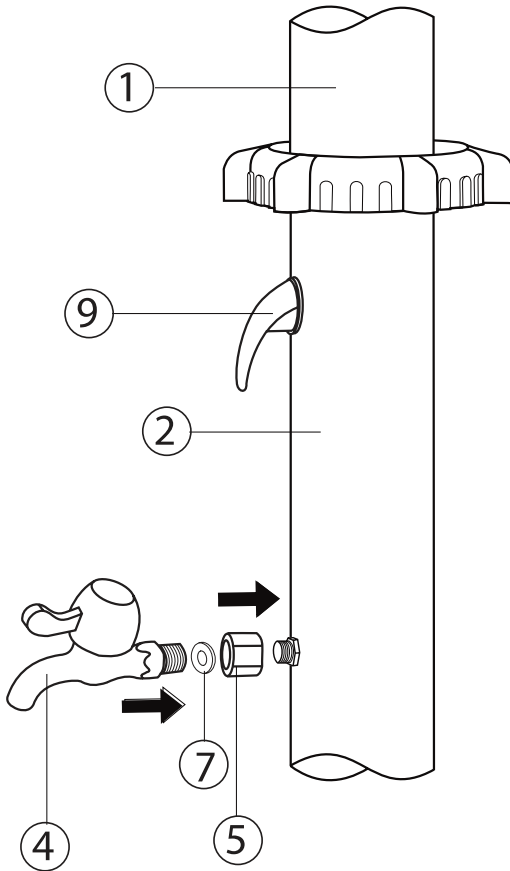
3



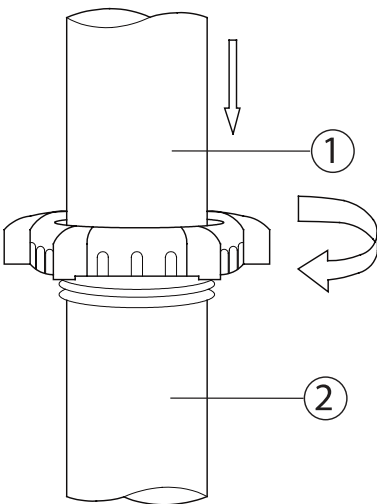
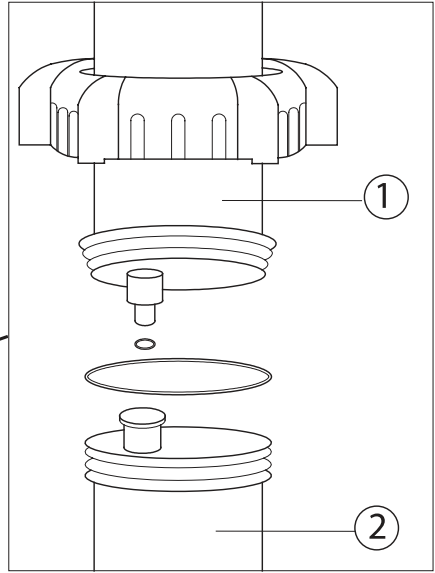
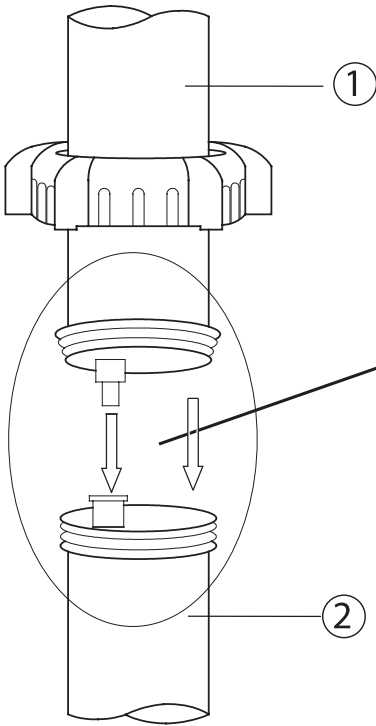
4



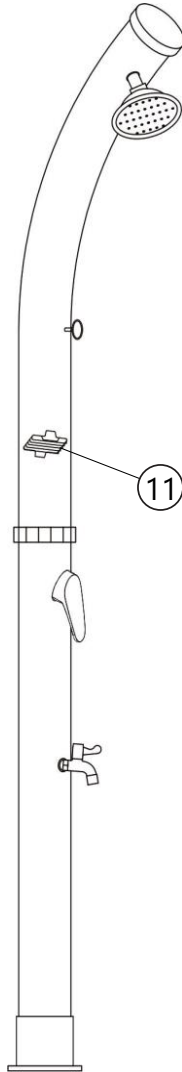
5



6



7





www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany
kontakt@deuba.info

DEUBA **XXL**

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

Stand 2022/08 Rev5